

## Lo que nos hace más fuertes

UNO no teme lo que conoce, uno no desconfía de lo que comprende, uno no lastima lo que valora. En contraposición con la conocida teoría del politólogo Samuel Huntington acerca del choque de civilizaciones, en China, particularmente en los últimos años, se ha hecho una proactiva defensa de una visión que apunta más a que sí es posible que diferentes culturas puedan complementarse y coexistir pacíficamente. Una y otra vez, y en todos los escenarios internacionales posibles, China se ha preocupado en recordar que vivimos en un mundo globalizado, en el que el futuro y el destino de todos los países están estrechamente vinculados.

Hace poco celebramos los 45 años de la política de Reforma y Apertura. Sus numerosos logros en el plano económico podrían hacernos creer que todo ello respondió únicamente a medidas contemporáneas y calculadas. Sin embargo, lo cierto es que esa apertura que tanto defendemos en nuestro país está enraizada en antiguos fundamentos. Más que ideologías, lo que la civilización china tiene son principios, y uno en particular: la apertura genera desarrollo. La Ruta de la Seda, hace más de dos mil años, no fue solo el intercambio de bienes y mercancías, sino –más importante aún– de pensamientos y culturas.

Es este milenario marco el que hay que tomar en cuenta cuando se analiza el accionar de China dentro de la comunidad internacional, en particular desde que el 15 de marzo de 2022 el presidente Xi Jinping propusiera la Iniciativa de la Civilización Global, la cual llama a respetar la diversidad de las civilizaciones, defender los valores comunes de la humanidad, valorar altamente la herencia y la innovación de las civilizaciones, y promover conjuntamente los intercambios y la cooperación internacionales entre las personas. Se trata de la tercera importante iniciativa global planteada por China, después de la Iniciativa para el Desarrollo Global y la Iniciativa para la Seguridad Global.

Tras el levantamiento de las medidas contra la pandemia de COVID-19, el público chino ha ido recibiendo con beneplácito la realización de una serie de exposiciones que han transmitido el esplendor de la civilización latinoamericana. En ese sentido, cabe resaltar la exposición “El jaguar, un tótem de Mesoamérica”, la cual se

presentó el año pasado en la ciudad china de Changsha y viene siendo expuesta en la ciudad de Shenyang, y que está integrada por 146 objetos arqueológicos y ocho etnográficos de México. Del mismo modo, 168 piezas prehispánicas procedentes de 14 museos peruanos fueron presentadas en junio del año pasado en la exhibición “Civilizaciones perdidas: La Inca y su Tahuantinsuyo: La tierra de las cuatro regiones”, llevada a cabo en el Museo de Historia de Shaanxi. México y Perú son los dos países representativos de la milenaria civilización latinoamericana. México y Perú son también los países en los que *China Hoy* ha abierto tanto una Filial Latinoamericana como una Oficina Representativa. La cultura también guía nuestras decisiones.

El intercambio cultural no se limita a estos dos países. Hace solo unas semanas, en el marco de un congreso organizado por el Instituto Hondureño de Turismo, los arqueólogos Li Xinwei y Jorge Ramos, quienes dirigen las investigaciones conjuntas en las ruinas mayas de Copán con el Instituto de Arqueología de la Academia China de Ciencias Sociales, ofrecieron sorprendentes resultados sobre las indagaciones que iniciaron en 2015. “Estamos estableciendo similitudes entre la antigua civilización maya con antiguas civilizaciones chinas”, afirmó Jorge Ramos, en otro ejemplo que nos ofrece la historia de cómo es más lo que nos une que lo que nos separa.

Los medios de comunicación tenemos también una gran responsabilidad. Por ello, el 11 de septiembre, durante el VI Diálogo entre las Civilizaciones de China y América Latina-Caribe en Buenos Aires, se puso en marcha la Alianza de Think Tanks y Medios de China y América Latina-Caribe, bajo el llamado del Centro para las Américas del Grupo de Comunicaciones Internacionales de China (CICG, siglas en inglés). Entre sus miembros fundadores figuran 18 medios de comunicación y *think tanks* provenientes de China, Argentina, Brasil, México, Chile y Perú.

En este año que comienza, *China Hoy* renueva ante ustedes, nuestros lectores, su compromiso con la cultura y el intercambio entre civilizaciones. Conviene recordar que en español, la palabra “cultura” significa etimológicamente “cultivo”. Cuánta falta nos hace hoy cultivar tolerancia, empatía y comprensión, y pensar siempre que en el mundo de hoy, la diversidad es lo que nos hace más fuertes. 🌱

### Una sabiduría milenaria

Amigos de *China Hoy*:

Les escribo desde la ciudad de Guadalajara, en el estado mexicano de Jalisco. Hace pocos meses descubrí su revista y su perfil de Facebook, y ahora soy una asidua lectora de sus contenidos.

Desde antes de leer *China Hoy*, ya sentía una profunda admiración por la cultura china, pues había experimentado en carne propia los beneficios de la acupuntura con un médico chino que vivía aquí en Guadalajara.

Sin duda, algo que me ha llamado mucho la atención es el mandarín. Me parece que es de lo más complicado y no sé cómo hacen las personas para memorizar tantos caracteres. Ahora tengo 54 años, pero en mi juventud me hubiera gustado aprender chino, ya que además de ser un idioma hermoso, creo que es una herramienta muy útil en este mundo siempre cambiante.

Es por eso que su edición dedicada a la sinología fue una de mis favoritas. Desconocía por completo que hubiese una rama de estudio abocada específicamente a China, y el hecho de ver a tantos jóvenes de diversos países dedicados con ahínco a la sinología, me dejó un hermoso sentimiento de satisfacción y alegría.

Tal vez ya sea tarde para cumplir mi sueño de estudiar chino, pero puedo sentirme realizada a través de los logros de las nuevas generaciones, que con valentía enfrentan los retos más difíciles, sin importar cuán imposibles parezcan.

Con cariño, su amiga,

Telma Gutiérrez Urzúa  
México



Facebook  
cuenta oficial

China Hoy  
sitio web

《今日中国》西班牙文版创办于1960年，是一本面向西班牙语世界介绍中国的综合性对外报道月刊。

La primera edición en español de China Hoy se publicó en 1960. Es una revista mensual de información general que busca dar a conocer al mundo hispanohablante el desarrollo de China en distintos campos.

创办人 宋庆龄 (1893-1981), 孙中山夫人  
创办者 中国福利会  
主管 中国外文出版发行事业局  
主办 中国外文局美洲传播中心  
主任 李雅芳  
总编辑 李建国  
副总编辑 刘云云  
副主任 高丁博

西文版副主编 安薪竹、Michael Zárate (秘鲁)  
编译人员 林叶青、骆瑶、王柏文、吴恺、张雯、张新阳、Damián Estrada (古巴)、Magdalena Rojas (智利)  
图片编辑 魏尧  
版式设计 王博言

总编室 86-10-68996252  
68326628 (传真)  
编辑部 86-10-68996272 68996281  
广告部 86-10-68995807  
发行部 86-10-68310644  
地址 北京市西城区百万庄大街24 (100037)  
网址 <https://www.chinahoy.com.cn/>  
印制 北京华联印刷有限公司  
国际标准刊号 ISSN 1003-0948  
国内统一刊号 CN11-2667/Z  
邮发代号 2-926  
广告许可证号 京西工商广字第0177号  
定价 人民币20元 (中国大陆地区)

美洲传播中心拉美分社 (墨西哥)  
负责人 苗野  
地址 墨西哥墨西哥城瓜乌泰默克区 (Cuauhtémoc) 改革大道389座9层301和302室 (06500)  
电话 52-55-55127271  
传真 52-55-55332027  
邮箱 [chinahoymx@gmail.com](mailto:chinahoymx@gmail.com)

美洲传播中心秘鲁代表处  
代表 孟可心  
地址 秘鲁利马市圣伊西德罗区 里维拉纳瓦雷特大街395号604室  
电话 51-1-3022776 51-959212702  
邮箱 [revistachinaperu@gmail.com](mailto:revistachinaperu@gmail.com)

国外总发行  
中国国际图书贸易集团有限公司 (CIBTC)  
地址 北京车公庄西路35号第399信 (100048)  
电话 86-10-68413849  
传真 86-10-68412166  
邮箱 [fp@mail.cibtc.com.cn](mailto:fp@mail.cibtc.com.cn)  
网址 <http://www.cibtc.com.cn>

版权声明: 中国外文局美洲传播中心对本刊和本刊官方网站上刊载的文章拥有版权, 任何全文或部分转载需经许可并标明出处。

本刊作者的文章观点不代表本刊观点, 均由作者本人负责。

Fundadora Soong Ching-Ling (1893-1981), viuda del Dr. Sun Yat-sen  
Institución fundadora Instituto de Bienestar de China  
Administración Grupo de Comunicaciones Internacionales de China  
Edición Centro para las Américas del Grupo de Comunicaciones Internacionales de China  
Directora general Li Yafang  
Redactor jefe Li Jianguo  
Redactora subjefta Liu Yunyun  
Subdirector general Gao Dingbo

Redactores subjeftes de la edición en español An Xinzhu, Michael Zárate (Perú)  
Redactores Lin Yeqing, Luo Yao, Wang Bowen, Wu Kai, Zhang Wen, Zhang Xinyang, Damián Estrada (Cuba) y Magdalena Rojas (Chile)  
Editor de fotografía Wei Yao  
Editor de diseño Wang Boyan  
Oficina General de Redacción 86-10-68996252 68326628 (Fax)  
Departamento de Redacción 86-10-68996272 68996281  
Departamento de Promoción y Publicidad 86-10-68995807  
Departamento de Publicaciones y Distribuciones 86-10-68310644  
Dirección Calle Baiwanzhuang 24, distrito de Xicheng, Beijing (CP. 100037)  
Sitio web <https://www.chinahoy.com.cn/>  
Imprenta C&C Joint Printing Co., (Beijing) Ltd.  
Código Internacional ISSN 1003-0948  
Código Nacional CN11-2667/Z  
Código de Envío Postal 2-926  
Número de Autorización de Publicidad Jingxigongshangguangzi n.º 0177  
Precio 15 yuanes (dentro de la parte continental de China)

Filial Latinoamericana (México)  
Responsable Miao Ye  
Dirección Paseo de la Reforma 389, Piso 9 Of. 301 y 302  
Col. Cuauhtémoc, Del. Cuauhtémoc, México D. F., México C.P. 06500  
Teléfono 52-55-55127271  
Fax 52-55-55332027  
E-mail [chinahoymx@gmail.com](mailto:chinahoymx@gmail.com)

Oficina representativa en Perú  
Representante Meng Kexin  
Dirección Rivera Navarrete 395, Of. 604, San Isidro, Lima, Perú  
Teléfono 51-1-3022776 51-959212702  
E-mail [revistachinaperu@gmail.com](mailto:revistachinaperu@gmail.com)

Distribuidor General en el Extranjero  
China International Book Trading Corporation (CIBTC)  
Dirección Chegongzhuang Xilu 35, P.O. Box 399, Beijing 100048, China  
Teléfono 86-10-68413849  
Fax 86-10-68412166  
E-mail [fp@mail.cibtc.com.cn](mailto:fp@mail.cibtc.com.cn)  
Sitio Web <http://www.cibtc.com.cn>

Copyright: El Centro para las Américas del Grupo de Comunicaciones Internacionales de China publica los artículos y fotografías de esta revista tanto en las ediciones impresas como en el sitio web oficial. Se prohíbe la reproducción parcial o total del contenido sin el consentimiento expreso de nuestro Centro.

El Centro para las Américas del Grupo de Comunicaciones Internacionales de China no se hace responsable de las opiniones vertidas por los colaboradores, siendo estas propiedad exclusiva de sus respectivos autores.

# ÍNDICE

CHINA HOY Enero 2024



16

## En portada 16 Encuentro entre civilizaciones

Desde los tiempos antiguos, la tolerancia y el respeto a la diversidad han sido principios defendidos por la civilización china. En los últimos años, esta mirada china del mundo se ha visto reforzada por una decidida política de Estado que defiende la apertura, bajo la concepción de que el destino de todos los países está estrechamente vinculado. En ese sentido, la Iniciativa de la Civilización Global, planteada por el presidente Xi Jinping en marzo de 2022, es el epitome de una ardorosa defensa de los valores comunes de la humanidad.

- 18 / Fértiles tierras para el intercambio
- 21 / El antiguo México llega a Liaoning
- 24 / De la tradición a la modernidad
- 27 / La apuesta por un mismo sueño
- 30 / FLACSO y China en la era de la diplomacia académica
- 32 / Una sinfonía de culturas
- 34 / Fluidez de movimientos

## En foco 6

### Actualidad 8

- 8 / Voces
- 8 / Destacadas
- 10 / Información económica
- 10 / Cifras
- 12 / China e Iberoamérica
- 14 / Así nos ven

### Análisis 36

- 36 / Rumbo a una nueva cooperación de alta calidad
- 39 / Diez acontecimientos clave entre China y ALC
- 42 / China-Brasil: profundización de la agenda bilateral
- 44 / China-Uruguay: la defensa del libre comercio
- 46 / Un asunto candente en Dubái

### Entrevista 50

- 50 / “El acceso al turismo chino sería un tremendo impulso”
- 52 / **Entrevista ping-pong** “Quisiera tener la capacidad de volar”

### Facetas 53

- 53 / **Economía** Una asociación fructífera
- 55 / En la ola del comercio electrónico
- 57 / **Sociedad** Una alternativa en el camino hacia el desarrollo
- 59 / **Ciencia y tecnología** Manos fuera del volante
- 62 / **Mi historia con China** Navegar por el mercado chino

## Cultura 64

- 64 / La creciente demanda de la moda deportiva
- 66 / El paleoartista cautivado con los dinosaurios
- 68 / **Patrimonio** El tambor de guerra de Sizhou
- 70 / **Cine** *Beyond the Clouds*
- 71 / **Libros** Democracia no es sinónimo de democracia occidental
- 72 / **La diversidad en imágenes** Para el deleite de todo el público
- 74 / **Deportes** La esperanza china del *weiqi*
- 76 / **Turismo** La primera montaña del sureste de China



34



13 de diciembre de 2023. Numerosos visitantes acuden al Museo del Palacio Imperial en Beijing, también conocido como la Ciudad Prohibida, para contemplar su hermoso paisaje nevado.

*Wei Yao*

### Instan a Filipinas a dejar de infringir la soberanía de China

Mao Ning, portavoz del Ministerio de Relaciones Exteriores de China, instó el 11 de diciembre a Filipinas a dejar de infringir la soberanía de China y evitar socavar la paz y estabilidad en el Mar Meridional de China.

Mao hizo estas declaraciones cuando se le pidió que comentara la reciente emergencia en las aguas de Ren'ai Jiao.

Mao dijo que el 10 de diciembre, un buque de carga, un buque oficial y dos barcos guardacostas de Filipinas, sin permiso del Gobierno chino, irrumpieron en las aguas adyacentes de Ren'ai Jiao en Nansha Qundao (China).

### China optimizará su política de visados para facilitar viajes transfronterizos

La política china de exención de visados para los pasajeros provenientes de seis países ha logrado resultados positivos y el Ministerio de Relaciones Exteriores continuará optimizando su política de visados para brindar más comodidad a los viajes transfronterizos.

El vocero Wang Wenbin hizo estas declaraciones el 5 de diciembre cuando se le pidió información actualizada sobre la nueva política unilateral china de exención de visados, abierta el 1 de diciembre a los titulares de pasaportes ordinarios de seis países: Francia, Alemania, Italia, Países Bajos, España y Malasia.



12 de diciembre de 2023. El secretario general del Comité Central del Partido Comunista de China y presidente chino, Xi Jinping; el secretario general del Comité Central del Partido Comunista de Vietnam, Nguyen Phu Trong (segundo desde la der.); y el presidente vietnamita, Vo Van Thuong (segundo desde la izq.), acompañados por sus respectivas esposas, posan para una foto después de una conversación sostenida en Hanoi, la capital de Vietnam.

### China y Vietnam acuerdan construir comunidad de futuro compartido con importancia estratégica

China y Vietnam acordaron el 12 de diciembre construir una comunidad de futuro compartido con importancia estratégica.

Las dos partes anunciaron el nuevo posicionamiento de las relaciones entre los dos partidos y países, y acordaron construir una comunidad China-Vietnam de futuro compartido con importancia estratégica sobre la base de la profundización de la asociación de cooperación estratégica integral entre las dos partes.

El anuncio fue hecho durante la visita de Estado a Vietnam que realizó Xi Jinping, secretario general del Comité Central del Partido Comunista de China y presidente chino.

### Caminos respectivos de desarrollo de derechos humanos deben ser respetados, dice canciller

El ministro de Relaciones Exteriores de China, Wang Yi, dijo el 5 de diciembre que se deben alentar y respetar los caminos de desarrollo de los derechos humanos elegidos por todos los países, y que todas las partes deben garantizar que las personas de todos los países disfruten de los derechos humanos de manera justa a través de la modernización con sus respectivas características.

Wang, miembro del Buró Político del Comité Central del Partido Comunista de China, hizo estas declaraciones en el simposio internacional para conmemorar el 75.º aniversario de la Declaración Universal de los Derechos Humanos.

### China destina 35,2 millones de dólares a las provincias de Gansu y Qinghai azotadas por terremoto

La Comisión Nacional de Desarrollo y Reforma (CNDP) anunció que destinó 250 millones de yuanes (35,2 millones de dólares) de inversión del presupuesto central para las zonas afectadas por el terremoto en las provincias de Gansu y Qinghai, con el fin de apoyar las reparaciones de emergencia y la construcción de infraestructuras e instalaciones de servicios públicos.

Tras el sismo del 18 de diciembre, la CNDP puso en marcha un mecanismo de emergencia para garantizar el transporte de carbón, petróleo y gas, el suministro de electricidad, así como el

despliegue de materiales de socorro.

### China trabajará con los países en desarrollo para construir un futuro verde y bajo en carbono

China está dispuesta a trabajar estrechamente con otros países en desarrollo para construir un futuro verde y bajo en carbono, manifestó el 2 de diciembre el vice primer ministro chino Ding Xuexiang.

Ding, también representante especial del presidente Xi Jinping, hizo estas declaraciones al pronunciar un discurso en la Cumbre de Líderes del Grupo de los 77 más China, que se llevó a cabo durante la 28.ª Conferencia Anual de las Partes de la Convención Marco de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático (COP28), celebrada en Dubái, Emiratos Árabes Unidos.

### Publican documento sobre visión y acciones para cooperación en la Franja y la Ruta

China publicó el 24 de noviembre un documento titulado "Visión y acciones para una cooperación de alta calidad en la Franja y la Ruta: Perspectivas más brillantes para la próxima década".

El documento fue formulado por la Oficina del Grupo Dirigente para la Promoción de la Iniciativa de la Franja y la Ruta.

El texto presenta la visión y las medidas para una cooperación de alta calidad en la Franja y la Ruta para la próxima década sobre la

base de resumir sus logros y experiencias en la última década.

### Primera central nuclear de cuarta generación del mundo entra en operación comercial

La primera central nuclear de cuarta generación del mundo, la planta de energía nuclear de reactor de alta temperatura refrigerado por gas (HTGR, siglas en inglés) Shidaowan de China, inició oficialmente su operación comercial, informaron el 6 de diciembre la Administración Nacional de Energía y China Huaneng Group.

El proyecto, ubicado en la provincia de Shandong y con China como poseedor de derechos de propiedad intelectual totalmente independientes, es desarrollado conjuntamente por China Huaneng Group, la Universidad Tsinghua y la Corporación Nuclear Nacional de China.

### Entra en funcionamiento el laboratorio subterráneo más profundo y más grande del mundo

Un laboratorio de física localizado a 2400 metros de profundidad en la provincia china de Sichuan entró en operación el 7 de diciembre, convirtiéndose así en el mayor y más profundo laboratorio subterráneo del mundo.

Según los científicos, la instalación proporciona un espacio limpio para perseguir la sustancia invisible conocida como materia oscura. Afirmar que la extrema profundidad ayuda a bloquear

la mayoría de los rayos cósmicos que interfieren en la observación.

La Instalación Subterránea Profunda de Radiación de Fondo Ultrabaja para Experimentos de Física de Vanguardia se encuentra bajo la montaña Jinping.

### Banco de Desarrollo de China emite más de 2530 millones de dólares para proteger sitios históricos

El Banco de Desarrollo de China emitió alrededor de 18.000 millones de yuanes (2530 millones de dólares) en préstamos en 2023 para la protección de ciudades, pueblos y aldeas de comprobado valor histórico y cultural.

Según la entidad, los préstamos han servido para apoyar una serie de iniciativas, tales como el proyecto de protección, promoción y utilización de alta calidad de la ciudad histórica y cultural de Suzhou, y el proyecto de protección y renovación del río Pequeño Qinhuai,

en la ciudad antigua de Yangzhou.

### Lanzan nueva versión de tarjeta de identificación de residente permanente extranjero

La Administración Nacional de Inmigración (ANI) puso en servicio el 1 de diciembre una nueva versión de la Tarjeta de Identificación de Residente Permanente Extranjero de la República Popular China.

Ese día, la primera partida de 50 nuevas tarjetas fue emitida a los extranjeros cualificados cuyas solicitudes de residencia permanente habían sido aprobadas, de acuerdo con la ANI.

Esos nuevos titulares del carné provinieron de más de 20 países, incluidos Estados Unidos, Alemania, Reino Unido, Francia y Rusia, quienes han hecho contribuciones extraordinarias al desarrollo socioeconómico de China.



1 de diciembre de 2023. Dos señores muestran la nueva versión de la Tarjeta de Identificación de Residente Permanente Extranjero.

Información económica

**Dirección del PCCh celebra reunión sobre trabajo económico de 2024**

El Buró Político del Comité Central del Partido Comunista de China (PCCh) celebró el 8 de diciembre una reunión para analizar el trabajo económico de 2024, organizar el trabajo sobre la conducta del Partido y anticorrupción, y revisar las regulaciones sobre las acciones disciplinarias del PCCh.

La reunión fue presidida por Xi Jinping, secretario general del Comité Central del PCCh.

Tras señalar que la economía china ha logrado en 2023 una recuperación y un progreso sólido en su desarrollo de alta calidad, en el encuentro se enfatizaron las medidas destinadas a potenciar la vitalidad económica.

**Más de la mitad de iniciativas alcanzadas en Foro de la Franja y la Ruta ya están implementándose**

Más de la mitad de un total de 369 iniciativas de cooperación alcanzadas en el III Foro de la Franja y la Ruta para la Cooperación Internacional ya se han comenzado a implementar, informó el 14 de diciembre la Comisión Nacional de Desarrollo y Reforma.

La implementación de estas iniciativas ha profundizado la confianza política mutua, la integración económica y los intercambios entre pueblos por parte de China con los países relevantes y distintas organizaciones internacionales, de acuerdo con el departamento de la comisión responsable de la construcción de la Iniciativa de la Franja y la Ruta.

**Xinjiang registró récord en cosecha**

La producción de granos en la región autónoma uigur de Xinjiang (noroeste de China) superó los 20 millones de toneladas en 2023, lo que supuso un aumento de más de 3 millones de toneladas respecto al año anterior, informó el 13 de diciembre el departamento regional de agricultura y asuntos rurales.

Esta es la primera vez que la región registra tal cifra en su producción anual de granos. El incremento respecto a 2022 representó alrededor del 34,4 % del crecimiento total de la producción de estas fuentes alimenticias del país en 2023, según el departamento.

**Alcanza plena operación el mayor proyecto de energía eólica marina de la Gran Área de la Bahía**

El mayor proyecto de energía eólica marina en la Gran Área de la Bahía de Guangdong-Hong Kong-Macao, con una capacidad de generación eléctrica anual de 3000 millones de kilovatios hora (kWh), ya está plenamente operativo.

La primera fase del proyecto, ubicado en la jurisdicción de Huizhou, provincia de Guangdong, y con una capacidad instalada de 250.000 kW, se conectó a la red para la generación de electricidad en diciembre de 2021, tras un año de construcción. La construcción de la segunda fase, con una capacidad instalada de 750.000 kW, comenzó en marzo de 2023.

Cifras

**11,79 millones**

El número estimado de graduados universitarios para 2024 en China se espera que alcance los 11,79 millones, un aumento de 210.000 en comparación con el año previo, informaron el 5 de diciembre las autoridades del país.

Se implementarán políticas para ampliar los canales y brindar mejores servicios destinados a promover el empleo de los egresados, de acuerdo con el Ministerio de Educación.



**10**

China se encuentra entre los 10 países más innovadores del mundo, según el último ranking publicado por la Academia de Ciencia y Tecnología para el Desarrollo de China.

China subió al décimo lugar, tres puestos más que en la clasificación de 2022, y es el único país en desarrollo que se ubica entre los 15 primeros puestos.

**1117**

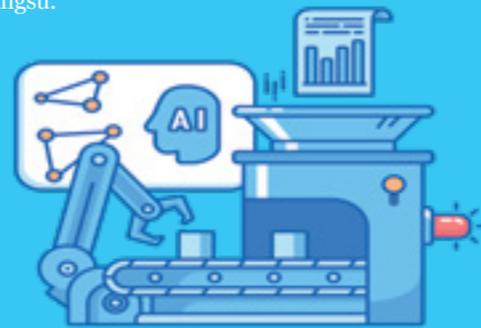
La escala de la potencia computacional inteligente de China alcanzó los 260 EFLOPS el año pasado y se espera que llegue a 1117 EFLOPS en 2027, logrando una tasa compuesta de crecimiento anual del 33,9 %, mostró un informe publicado durante la Conferencia de Computación de Inteligencia Artificial 2023, que se celebró en Beijing el 29 de noviembre.

EFLOPS es una unidad de medida utilizada para determinar la velocidad de una computadora.

**10.000**

China ha construido más de 10.000 talleres digitales y fábricas inteligentes para convertirse en el mayor mercado mundial para la aplicación de la fabricación inteligente, de acuerdo con el Ministerio de Industria y Tecnología Informática.

La cifra fue revelada por el viceministro de Industria y Tecnología Informática, Xin Guobin, al pronunciar un discurso en la Conferencia Mundial de Fabricación Inteligente 2023, celebrada en Nanjing, capital de la provincia de Jiangsu.



**900.000**

Alrededor de 900.000 piezas y conjuntos de reliquias culturales del Museo del Palacio ya se han digitalizado, cifra que representa el 48 % del total de sus colecciones, afirmó el 14 de diciembre Lu Yingchuan, viceministro de Cultura y Turismo.

Entre los 1,43 millones de conjuntos de colecciones en el Museo Nacional de China, 700.000 se han procesado digitalmente, señaló Lu, quien indicó que promover la digitalización de dichos recursos sienta una sólida base para su mejor utilización.

**1050 millones**

El número de personas cubiertas por el seguro de vejez en China había superado los 1050 millones para finales de 2022, lo que constituyó un aumento de 24,36 millones frente al año anterior, según un informe sobre el desarrollo de los programas de atención a la tercera edad en el país.

El documento fue publicado conjuntamente por el Ministerio de Asuntos Civiles y la Oficina del Comité Nacional sobre Envejecimiento en diciembre de 2023.

**695,41 millones**

La producción de cereales de China creció un 1,3 % interanual a un máximo histórico de 695,41 millones de toneladas en 2023, según datos publicados el 11 de diciembre por el Buró Nacional de Estadísticas.

Este es el noveno año consecutivo en que China registra una cosecha de cereales de más de 650 millones de toneladas.

La producción de maíz del país aumentó un 4,2 % respecto a 2022.



**100.000**

El Ferrocarril China-Laos, que se abrió al servicio internacional de pasajeros el 13 de abril de 2023, había transportado a más de 100.000 viajeros transfronterizos hasta el cierre del 5 de diciembre, según datos de la estación de control fronterizo de Mohan.

De acuerdo con las cifras de entrada y salida de Mohan, unos 14.900 de los pasajeros eran extranjeros y el puerto ferroviario manejó en total 474 trenes de pasajeros durante el período.

**6**

China proporcionará un trato arancelario cero a seis de los países africanos menos desarrollados, informó el 6 de diciembre la Comisión de Aranceles Aduaneros del Consejo de Estado.

Desde el 25 de diciembre, el 98 % de los productos sujetos a impuestos de Angola, Gambia, la República Democrática del Congo, Madagascar, Malí y Mauritania están exentos de aranceles al ingresar a China.

La medida tiene como objetivo encarnar el espíritu de amistad y cooperación entre China y África, así como facilitar una comunidad China-África de alta calidad de futuro compartido.

## China e Iberoamérica

**Canciller chino se reúne con su homóloga mexicana**

El ministro de Relaciones Exteriores de China, Wang Yi, se reunió el 5 de diciembre en Beijing con la secretaria de Relaciones Exteriores de México, Alicia Bárcena.

Wang dijo que la reciente reunión entre los jefes de Estado de ambos países en San Francisco, Estados Unidos, brindó una importante orientación estratégica para el desarrollo de las relaciones bilaterales y trazó un proyecto para la cooperación bilateral.

Bárcena señaló que México concede gran importancia a las relaciones con China y que está dispuesto a trabajar con nuestro país para implementar los importantes consensos alcanzados por los dos jefes de Estado.

**Gobierno chino entrega donativo de alimentos a provincia cubana**

La Embajada de China en La Habana entregó el 12 de diciembre una donación de alimentos a la provincia de Artemisa, en Cuba.

El donativo incluye productos básicos como arroz, aceite, harina de trigo y leche que serán distribuidos en centros hospitalarios y también beneficiarán a familias en situación de vulnerabilidad.

El embajador chino en Cuba, Ma Hui, firmó el acta de entrega de la donación junto con la primera secretaria del Partido Comunista de Cuba en Artemisa, Gladys Martínez.

**Banco de Brasil recauda 350 millones de yuanes en operación inédita con el Banco de China**

El estatal Banco de Brasil recaudó 350 millones de yuanes (unos 50 millones de dólares) a través de una operación inédita con la filial del Banco de China en Brasil, informaron a la agencia Xinhua fuentes de la institución china.

La operación se realizó el 6 de diciembre y fue la primera financiación en moneda china entre instituciones bancarias de los dos países.

El préstamo fue contratado por la unidad del Banco de Brasil en Japón en una operación realizada para garantizar una mayor previsibilidad de los recursos destinados a la tesorería.



7 de diciembre de 2023. El presidente del Comité Permanente de la Asamblea Popular Nacional, Zhao Leji, se reúne en Beijing con Luis Redondo, presidente del Congreso Nacional de Honduras. *Fotos de Xinhua*

**Máximo legislador de China conversa con el presidente del Congreso Nacional de Honduras**

El presidente del Comité Permanente de la Asamblea Popular Nacional, Zhao Leji, entabló conversaciones el 7 de diciembre en Beijing con Luis Redondo, presidente del Congreso Nacional de Honduras.

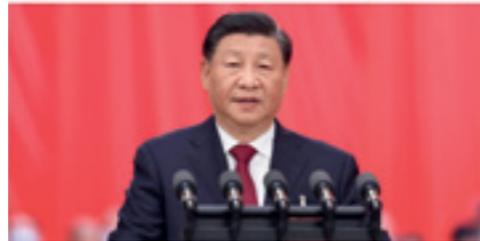
Zhao dijo que el establecimiento de lazos diplomáticos entre China y Honduras el año pasado fue una importante decisión política de importancia histórica tomada por los dos jefes de Estado.

Redondo manifestó que Honduras se apega con firmeza al principio de una sola China, además de participar activamente en iniciativas globales como la Iniciativa de la Franja y la Ruta.

BOLIVIA

La posición de China respecto a la situación entre Palestina e Israel mereció la atención el 1 de diciembre de El Diario, donde se destacaron las propuestas planteadas por nuestro país para el mantenimiento de la paz, entre ellas, la adopción de un alto al fuego total, la eficaz protección de la población civil, el garantizar la asistencia humanitaria y la búsqueda de una solución política.

EL DIARIO Posición de China sobre conflicto palestino-israelí



CONTRAPUNTO Presidente Nayib Bukele coloca la primera piedra del Estadio Nacional de El Salvador



EL SALVADOR

El presidente de El Salvador, Nayib Bukele, acompañado por el embajador chino Zhang Yunhui, colocó el 30 de noviembre la primera piedra de lo que será el nuevo Estadio Nacional de dicho país, indicó el diario digital Contrapunto. El proyecto forma parte de una donación del Gobierno chino. Se espera que el recinto deportivo sea el más grande de Centroamérica y el más moderno de América Latina.

PERÚ

El embajador de China en Perú, Song Yang, señaló que la tecnología 5G será implementada en el megapuerto de Chancay, un proyecto en la costa peruana que viene siendo construido con inversión china. Para el embajador Song, el proyecto no solo será beneficioso en el aspecto comercial, sino que elevará la influencia de Perú en toda la región latinoamericana, indicó Rumbo Minero.



COLOMBIA

La alcaldesa de Bogotá, Claudia López, recibió el 7 de diciembre en nombre de la capital colombiana el Premio Internacional de Innovación Urbana, el cual le fue entregado en la ciudad china de Guangzhou. El Sistema de Cuidado de Bogotá fue una de las cinco iniciativas ganadoras por su apuesta en las Manzanas del Cuidado, detalló la revista Semana. El jurado se basó en criterios como innovación, impacto y funcionalidad.

CHILE

En su espacio "Efecto China", Radio Cooperativa hizo un repaso por la historia de la migración china en América Latina, la cual se dio masivamente a mediados del siglo XIX, según refirió Erick Bellido, miembro de la Sociedad Chilena de Historia y Geografía. Bellido recordó que los chinos se dedicaron principalmente a la explotación guanera, la minería, la agricultura y la instalación de las primeras líneas ferroviarias.



MÉXICO

La literatura china, una exposición fotográfica sobre los paisajes y el desarrollo socioeconómico de la ciudad de Xiamen y un espectáculo de arte folclórico con títeres animaron la presencia de China en la jornada inaugural de la reconocida Feria Internacional del Libro de Guadalajara. El área de exhibición de China tuvo más de 50 metros cuadrados y estuvo inspirada en la arquitectura tradicional china, informó el sitio web El Ciudadano.



NICARAGUA

Al hacer un balance sobre los dos años de fructíferas relaciones diplomáticas entre China y Nicaragua, el canal de televisión TNS destacó la construcción del moderno edificio China Mall, cuya infraestructura ya se encuentra en un 80 % completada y que ofrecerá productos chinos de alta calidad y a precios asequibles. Dicha instalación en Managua es también una muestra del notable aumento de las inversiones chinas en Nicaragua.



CUBA

La agencia Prensa Latina informó el 2 de diciembre sobre el debut de Cuba y su campaña promocional "Única" en la VIII Exposición Mundial de Turismo de Ocio, desarrollada en la provincia de Hainan, y en la IX Expo Internacional de Turismo y Gastronomía. Los visitantes chinos expresaron su admiración por la belleza de los paisajes cubanos, los productos típicos de la isla y la amabilidad de su pueblo.



ECUADOR

El diario El Universo resaltó la presencia cada vez mayor del idioma chino en los establecimientos comerciales, sobre todo en el centro de la ciudad de Guayaquil. Tiendas de ropa y abarrotes, ferreterías, restaurantes, empresas de logística y mensajería son algunos de los negocios que muestran cada vez más sus nombres en chino. Según cifras ecuatorianas, China es el segundo país que más invierte en Ecuador.



HONDURAS

En el marco de un congreso organizado por el Instituto Hondureño de Turismo, el arqueólogo chino Li Xinwei y su colega hondureño Jorge Ramos expusieron los resultados de las investigaciones conjuntas en las ruinas mayas de Copán iniciadas en 2015. "Estamos estableciendo similitudes entre la antigua civilización maya con antiguas civilizaciones chinas", afirmó Ramos, según el diario La Prensa.

ESPAÑA

La revista Viajar dedicó un artículo a los tulou, un tipo de vivienda rural propia del pueblo hakka de las zonas montañosas de la provincia china de Fujian. "Son edificios circulares, triangulares, pentagonales u octogonales pensados para que pudieran habitarlos hasta 800 personas", recuerda la revista. Los tulou fueron declarados Patrimonio de la Humanidad por la Unesco en 2008.



ARGENTINA

El diario Página 12 informó el 4 de diciembre sobre la realización del encuentro virtual "Logros de la cooperación cultural China-Argentina", en el cual se hizo un balance de lo alcanzado por ambos países en este sector en los últimos cuatro años. El encuentro contó con la participación virtual del presidente saliente de Argentina, Alberto Fernández, así como del embajador saliente de dicho país, Sabino Vaca Narvaja.

# Encuentro entre civilizaciones

Desde los tiempos antiguos, la tolerancia y el respeto a la diversidad han sido principios defendidos por la civilización china. En los últimos años, esta mirada china del mundo se ha visto reforzada por una decidida política de Estado que defiende la apertura, bajo la concepción de que el destino de todos los países está estrechamente vinculado. En ese sentido, la Iniciativa de la Civilización Global, planteada por el presidente Xi Jinping en marzo de 2022, es el epítome de una ardorosa defensa de los valores comunes de la humanidad.

Conocerse es también respetarse. Por ello, en las siguientes páginas usted podrá encontrar un detallado recuento del esfuerzo que se viene haciendo desde China y América Latina y el Caribe por promover precisamente los lazos que nos unen. Desde exhibiciones en China sobre las esplendorosas civilizaciones mesoamericanas y andinas, hasta la promoción activa de la cultura, filosofía y tradiciones chinas en la región, todo responde a un solo deseo: la hora del diálogo y de la diversidad ha llegado.

10 de junio de 2023. Visitantes contemplan reliquias culturales de Perú exhibidas en el Museo de Historia de Shaanxi. *Xinhua*

# Fértiles tierras para el intercambio

Es de esperar que China y ALC continúen estrechando los lazos culturales

Por **LUO ZHIZHI** y **GAO LEI\***

NO es placentero aprender algo y después ponerlo en práctica a su debido tiempo? ¿No es agradable recibir a amigos que vienen de lejos? En las aulas de la escuela primaria República Popular China en Montevideo, capital de Uruguay, se cuelgan citas célebres de *Analectas de Confucio* escritas en chino, como una clara muestra de la unión de voluntades entre el pueblo chino y el uruguayo.

En los últimos años, China y los países latinoamericanos y caribeños han

continuado con su espíritu de cooperación en el marco de la Iniciativa de la Franja y la Ruta en materia educativa, cultural y entre personas, lo cual ha dado lugar a un nutrido intercambio.

## Mayor conocimiento de China

La escuela República Popular China, construida con asistencia del Gobierno chino, está ubicada en el barrio de Casavalle, el cual es relativamente pobre. Tiene un departamento de edu-

cación preescolar y otro de educación primaria. Además, la escuela alberga una sala de lectura Panda, donde hay una abultada bibliografía, *souvenirs* y recortes de papel, todos ellos de China, además de otros elementos característicos.

“En los grados inferiores comenzamos a enseñar a los niños de dónde venían los gusanos de seda, y gradualmente extendimos el conocimiento al procesamiento de la seda y la cultura china relacionada con el plan de estudios de sexto grado”, destaca Ana Vidal, secretaria docente, quien lleva 12 años trabajando en la escuela.

Cada vez que se realiza un acto oficial, las banderas de Uruguay y China ondean juntas en la Plaza de Palos de Casavalle. “Este proyecto que ha unido voluntades en el marco de la Iniciativa de la Franja y la Ruta ha mejorado el entendimiento mutuo y la amistad entre los pueblos de ambos países”, manifiesta Huang Yazhong, embajador de China en Uruguay.

Con el creciente fervor por aprender chino mandarín, son cada vez más los extranjeros que se han matriculado en los institutos Confucio con el fin de estudiar el idioma y entender la cultura china de mejor manera. En la actualidad, hay más de 40 institutos Confucio en América Latina y el Caribe, los cuales han desempeñado un rol fundamental en la promoción de la en-



2 de octubre de 2019. Una maestra de la escuela primaria República Popular China en Montevideo muestra a sus alumnos el arte chino del recorte de papel.



29 de septiembre de 2023. Practicantes de artes marciales realizan un espectáculo en la Gala del Festival del Medio Otoño en las Cataratas del Iguazú, en Brasil.

señanza del mandarín, la difusión de la cultura china y una mayor comprensión sobre China entre la población local.

El Instituto Confucio de la Pontificia Universidad Católica de Chile ha formado a más de 10.000 estudiantes desde su creación hace 14 años, gracias a lo cual ha cultivado un gran número de talentos que saben chino mandarín. En ese sentido, también ha sido una de las “tarjetas de presentación” de dicha universidad como un centro de intercambios culturales y aprendizaje mutuo entre China y Chile. De acuerdo con Niu Qingbao, embajador de China en Chile, el establecimiento del Instituto Confucio no solo tiene como objetivo difundir el idioma y la cultura de China entre los extranjeros, sino que también sirve como una plataforma para el intercambio, la cooperación y el aprendizaje mutuo entre diferentes civilizaciones.

“Cada estudiante internacional proveniente de China es un gran em-

bajador, que nos puede presentar la cultura china y también hacerse amigo de alumnos locales”, indica Lilian Ferrer, vicerrectora de la Pontificia Universidad Católica de Chile, quien también espera trabajar junto con universidades y colegios chinos a futuro para seguir profundizando los lazos.

En 2022, la empresa Tibet Summit Resources creó el “Taller del Idioma Chino” en la provincia de Salta, Argentina, para brindar capacitaciones vocacionales a las personas de la comunidad, apoyar el desarrollo de clubes de fútbol locales y promover el bienestar de la comunidad a largo plazo. Este esquema se inscribe en un modelo que busca combinar el aprendizaje del chino mandarín y una habilidad práctica en los países de América del Sur.

La diversidad de edad, ocupación, nivel educativo y entorno de vida entre los estudiantes ha supuesto ciertos desafíos para los docentes. Sin embargo, gracias a los esfuerzos conjuntos de todos los involucrados, más de 60 es-

tudiantes han logrado graduarse de la clase de formación “Taller del Idioma Chino”, con una tasa de finalización superior al 66 %. Los estudiantes esperan con ansias futuros cursos y más actividades culturales interactivas. “Los intercambios y el aprendizaje mutuo entre diferentes culturas hacen felices a las personas”, comentó Violetta, una estudiante de dicho taller, tras recibir un certificado al finalizar sus clases.

## Un puente de intercambio cultural

Del 14 al 24 de octubre del año pasado se llevó a cabo una exposición artística sobre el reconocido pintor chileno José Venturelli (1924-1988), en el Museo Nacional de Arte de China en Beijing, titulada “Chile y China: La memoria de una amistad pionera a través de la figura de José Venturelli”. Con más de 40 fotografías y bocetos, la exhibición mostró al público las me-

morias de la época y los intercambios culturales entre China y Chile. “Los maravillosos momentos registran las amistades del pasado, los rostros sonrientes y las escenas de la vida diaria se revelan uno a uno, lo que permite a las personas conectarse espiritualmente entre países”, señaló Wu Weishan, director del Museo Nacional de Arte de China.

Las civilizaciones son coloridas gracias a los intercambios y se enriquecen gracias al aprendizaje mutuo. La cultura es un vehículo importante que ha servido para promover el entendimiento mutuo entre China y América Latina y el Caribe (ALC), fortalecer los intercambios y la cooperación en diversos campos, y construir un desarrollo saludable de las relaciones entre China y la región. En los últimos años, los intercambios culturales entre China y ALC se han ido profundizando gradualmente, permeando, además, en la población local a través de múltiples dimensiones y canales. La floreciente cooperación cultural y los frecuentes intercambios culturales han profundizado cada vez más la voluntad entre pueblos, a la vez que la gente ha ido asimilando y entendiendo más la construcción conjunta de la Franja y la Ruta.

Asimismo, elementos representativos de la cultura china, como las artes marciales y la medicina tradicional china, se han ido granjeando una creciente popularidad. En 2022, el 19.º Congreso Mundial de Medicina China tuvo lugar en Sao Paulo, Brasil. Según los practicantes de medicina tradicional china latinoamericanos y caribeños, la población local ha ido aumentando su conocimiento sobre esta y cada vez son más los pacientes que buscan ayuda en la medicina tradicional china. En septiembre pasado se celebró con éxito la IV Copa Nacional Argentina, que reunió a más de 500 deportistas de artes marciales provenientes de 15 provincias argentinas. “Espero que a través de las artes marciales podamos abrir un nuevo canal para promover los lazos entre los pueblos de los dos países”, dice Chen Min, fundadora del Club Argentino de Wushu.

La cooperación arqueológica también ha dado nuevos pasos. El sitio de Copán en Honduras, incluido en la Lis-

**Las civilizaciones son coloridas gracias a los intercambios y se enriquecen gracias al aprendizaje mutuo. La cultura es un vehículo importante que ha servido para promover el entendimiento mutuo entre China y América Latina y el Caribe.**

ta del Patrimonio Mundial de la Unesco, es una de las ciudades-Estados más importantes de la civilización maya. Desde 2015, China ha cooperado con arqueólogos locales en la excavación del Grupo 8N-11 en el barrio real, donde se han descubierto una gran cantidad de tumbas y reliquias, como cerámica y jade, que brindan una comprensión más completa de todo el lugar. En junio de 2023 se inauguró en el Museo de Historia de Shaanxi la exposición a gran escala “Civilizaciones perdidas: La Inca y su Tahuantinsuyo: La tierra de las cuatro regiones”, organizada conjuntamente por el Museo de Historia de Shaanxi y 14 museos peruanos. La exposición contó con 168 piezas (grupos) de reliquias culturales de Perú, gracias a lo cual el público chino ha logrado tener una comprensión profunda de la antigua civilización andina.

Ni las montañas ni los ríos pueden separar a los pueblos que comparten los mismos ideales y objetivos. China y ALC pueden promover el desarrollo conjunto sobre la base del respeto mutuo y el aprecio de la cultura de la otra parte. En ese sentido, todavía hay un amplio espacio para una mayor cooperación amistosa entre China y ALC, y la promoción de la construcción de una comunidad de destino de la humanidad. Asimismo, cada vez más países latinoamericanos y caribeños han comenzado a prestar mayor atención a la Iniciativa de la Franja y la Ruta como una plataforma de cooperación internacional de cara al futuro. De este modo, es de esperar que las fértiles tierras de China y ALC continúen estrechando sus lazos y que la cooperación amistosa a través del Pacífico se profundice aún más, con el fin de inyectar un impulso renovado a la construcción de una comunidad de destino de la humanidad para estas dos regiones del planeta.🌱

*\*Luo Zhibi y Gao Lei son periodistas de Pueblo en Línea.*



26 de noviembre de 2022. Un médico explica las técnicas chinas de fijación de huesos en el 19.º Congreso Mundial de Medicina China celebrado en Sao Paulo, Brasil. Fotos de Xinhua

# El antiguo México llega a Liaoning

La exposición “El jaguar, un tótem de Mesoamérica” deslumbra al público chino

Por ZHANG XINYANG



3 de noviembre de 2023. Una persona se detiene a observar una reliquia de Tláloc, el dios de la lluvia, en el marco de la exposición “El jaguar, un tótem de Mesoamérica”, en el Museo Provincial de Liaoning. Xinhua

TANTO China como México tienen civilizaciones milenarias y una rica cultura, las cuales se han nutrido mutuamente a lo largo del tiempo. En el siglo XVI, la “Nao de China” cargada con seda y porcelana llegó a México, lo cual marcó el inicio del contacto e intercambios entre ambas partes.

Cinco siglos después, en 2013, ambos países establecieron una asociación estratégica integral y la apertura del primer centro cultural chino en el hemisferio occidental. Actualmente, México alberga seis institutos Confucio y ocupa el primer lugar en América Latina en cuanto al número de estos. Este sólido intercambio cultural ha posicionado a México como uno de los países latinoamericanos que tienen más estrechos vínculos con China.

Después de más de 50 años desde el establecimiento de relaciones diplomáticas entre China y México, el lazo bilateral se ha vuelto cada vez más fuerte. Ambos países han estrechado sus contactos de amistad gracias a la confianza mutua y el entendimiento, lo



Silbato de arcilla con rostro humano. Foto cortesía del Museo Provincial de Liaoning

Figura tallada de un leopardo. Foto cortesía del Museo Provincial de Liaoning

Escultura de cerámica de un jaguar. Foto cortesía del Museo Provincial de Liaoning

Máscara de un jaguar. Foto cortesía del Museo Provincial de Liaoning

cual ha dado lugar a una intensa cooperación sobre la base de los beneficios compartidos. De este modo, el árbol de la amistad entre China y México ya se encuentra plenamente maduro, con resultados fructíferos que han aportado beneficios tangibles para los dos pueblos.

### A través de los océanos

La exposición “El jaguar, un tótem de Mesoamérica” fue inaugurada en el Museo Provincial de Liaoning el 26 de octubre de 2023 y estará abierta al público hasta el próximo 3 de marzo.

La exposición que recoge la cultura y los numerosos artefactos desde la civilización olmeca hasta la civilización azteca es patrocinada por el Centro de Servicio Cultural Público Provincial de Liaoning, Art Exhibitions China y el Instituto Nacional de Antropología e Historia de México, y organizada por el Museo Provincial de Liaoning.

“México es la cuna de dos de las antiguas civilizaciones más importantes de América. Esto ha dado lugar a

una rica herencia cultural, un encanto único y estilos propios muy diferentes a los de otras civilizaciones, lo que ha dejado un valioso legado para la humanidad”, señaló Wang Xiaowen, subdirectora del Centro de Servicio Cultural Público Provincial de Liaoning y directora general del Museo Provincial de Liaoning.

Wang expresó que “la exposición contribuirá positivamente a mejorar los intercambios y el aprendizaje mutuo entre las civilizaciones de China y México, a profundizar la amistad entre los dos pueblos y a proteger el patrimonio cultural de toda la humanidad”.

### Amplia colección de objetos

En entrevista con *China Hoy*, Liu Yun, curadora de la exposición y directora del Departamento de Planificación de Exposiciones del Museo Provincial de Liaoning, subrayó que esta es la primera exposición de su tipo en el noreste de China y un exitoso ejemplo del museo a la hora de promover los

intercambios y el diálogo con otras civilizaciones alrededor del mundo.

Con una vasta colección de piezas de diferente índole, la exhibición abarca un total de 154 objetos de nueve instituciones culturales mexicanas, como el Museo Nacional de Antropología, el Museo Regional de Chiapas, el Museo del Templo Mayor, entre otras. Las reliquias desenterradas incluyen herramientas de producción y de uso doméstico, suministros para sacrificios, instrumentos musicales, jades, tallas de piedra, estatuas, componentes de construcción, murales y ropa. Además, la mayoría de dichos objetos son exhibidos por primera vez en China ante el público.

La exhibición también abarca un extenso periodo de tiempo, desde el año 2300 a. C. hasta 1521 d. C., lo que permite apreciar un profundo recorrido por la antigua civilización mexicana. Por otro lado, hay varios objetos modernos que también ayudan a reflejar de mejor manera la herencia de la antigua cultura y la continuación de las tradiciones.

“Hemos logrado superar varias dificultades, como la falta de datos, la barrera idiomática y diferentes métodos de trabajo, gracias a lo cual hemos podido entregar al público una exhibición rica en contenido”, expresó Liu Yun.

La exhibición incluye casi todas las culturas antiguas de México, como la maya y la azteca, además de otras como la olmeca, la teotihuacana, la zapoteca y la tolteca, por nombrar algunas.

### Diferentes civilizaciones

Según Liu Yun, las diferentes civilizaciones tienen muchos puntos en común y similitudes, a la vez que métodos y contextos de desarrollo únicos. En esta ocasión, se utilizaron antiguas figuras mitológicas para recrear el culto a la naturaleza y las creencias espirituales del antiguo México.

Sus tierras dieron origen al maíz, un alimento sagrado que fue deificado en la mente de los antiguos mexicanos, quienes realizaban diversas ceremonias para orar y celebrar la cosecha, con la esperanza de recibir la bendición y protección de los dioses y antepasados.

El jaguar era respetado y adorado por los antiguos mexicanos debido a su cuerpo fuerte y su hermosa apariencia, y fue considerado un dios y un antepasado. Pero además, el concepto del jaguar encarna todo el culto que existía en torno a la naturaleza.

La exhibición también intenta entregar datos históri-

cos de manera clara y lúdica, con el objetivo de que el público chino pueda tener una rica experiencia visual y cognitiva. Los tableros explicativos no solo incluyen información básica como el nombre, período, cultura, lugar de origen y ubicación de cada objeto exhibido, sino que también detallan el uso, el contenido y el significado de los patrones o diseños en este. Además, hay una gran cantidad de información auxiliar como una línea de tiempo, divisiones por períodos, un mapa de México, un resumen de características culturales, fotografías o restauraciones de ruinas arquitectónicas y diagramas de plantación y procesamiento.

La entrada y el vestíbulo de la exhibición tienen una forma piramidal, y las tres áreas en que está dividida representan el color verde de la selva donde vive el jaguar, el azul de la lluvia y el amarillo de la cosecha de maíz, para una mayor inmersión en la visita. Con la ayuda de ocho dispositivos multimedia, el público también tiene acceso para conocer más información, como los rituales de los juegos de pelota, los sagrados patrones del calendario, las representaciones del dios de la lluvia, entre otros.

Asimismo, hay otros productos como manuales de exploración y *souvenirs* que la gente puede adquirir. Una serie de expertos y académicos también participaron en las actividades culturales y educativas, así como en las conferencias organizadas, con el fin de ayudar a la audiencia a lograr una mayor comprensión de la agricultura, la cultura y las tradiciones antiguas de México, además de sus creencias, costumbres y herencia cultural. Li Xinwei, investigador del Instituto de Arqueología de la Academia China de Ciencias Sociales, fue uno de aquellos invitados.

“Esperamos seguir ampliando la cooperación a futuro para que objetos representativos de China, como aquellos de la cultura Hongshan, tapices, bordados y recortes de papel, también puedan ser exhibidos ante audiencias latinoamericanas, con el fin de promover la civilización china en América Latina y el resto del mundo, además de los intercambios regionales entre pueblos y culturas”, manifestó la directora Liu Yun. 🌿

# De la tradición a la modernidad

Cada vez hay un mayor interés en Perú por conocer la esencia de la cultura china

Por MENG KEXIN

EN Perú, la gastronomía china es de larga data. La palabra “chifa” se ha convertido, desde hace mucho tiempo, en sinónimo de comida china en el país. En noviembre pasado, un restaurante chino llamado Unión, en Lima, celebró su 100.º aniversario, lo cual acaparó la atención de muchos medios de prensa locales, como una muestra clara de la inserción de la cultura gastronómica china en Perú.

Los primeros inmigrantes chinos de la provincia de Guangdong llevaron al país sudamericano las danzas del león y del dragón, el kung-fu, el té chino, entre otros elementos tradicionales de la cultura china, los cuales fueron asimilados gradualmente por los peruanos. Esto se debe en gran parte a la creciente influencia que ha tenido China en el mundo, así como al establecimiento de los institutos Confucio y a la inversión por parte de empresas chinas en el país.

## Practicantes de la cultura china

Perú cuenta con cuatro institutos Confucio –dos en la capital, uno en el norte del país y otro en el sur– que han servido para difundir la lengua y cultura chinas. Ma Zheng, directora

del Instituto Confucio de la Universidad de Piura, en el norte de Perú, lleva más de diez años enseñando chino mandarín. Según cuenta, los alumnos peruanos tienen nociones generales sobre China relacionadas con su larga historia, la diligencia de su pueblo y su deliciosa comida. Pero además de ello, China se ha convertido en una potencia mundial con una avanzada tecnología y un gran crecimiento en la actualidad.

Desde que el Instituto Confucio de la Universidad de Piura lanzó el curso “Introducción a la cultura china” en 2013, muchos estudiantes peruanos se han ido familiarizando más con el país. Han aprendido sobre algunas artesanías tradicionales, como el recorte de papel, el cual es muy apreciado por el pueblo chino y suele ser utilizado como decoración durante la Fiesta de la Primavera; el *taijiquan*, un arte marcial que se ha convertido en un ejercicio físico diario para la gente; o bien, sobre los caracteres chinos, los cuales no solo gozan de una historia de miles de años, sino que también revelan parte de la estética y la filosofía chinas. Ma Zheng siente un gran grado de satisfacción por ser una vía para que los alumnos peruanos logren comprender mejor la esencia de la cultura china más allá de cuestiones superficiales, así como por estimular

su interés por la cultura china y su curiosidad por la diversidad cultural.

Según Zhao Lihong, directora del Instituto Confucio de la Pontificia Universidad Católica del Perú, en los 14 años desde que abrió sus puertas, el instituto ha recibido a más de 5000 estudiantes. De estos, casi 4000 han tomado las clases para alumnos mayores de 14 años. La mayor parte de este grupo está compuesto por estudiantes universitarios y el 30 % ya se encuentra trabajando, principalmente en empresas chinas o en el comercio chino-peruano. Las clases para niños comienzan a partir de los 5 años. En este caso, las razones para aprender chino varían, pero la mayoría coincide en que aprender chino puede ayudar a su desarrollo académico y profesional en el futuro.

Zhao señala que el instituto también organiza cerca de un centenar de actividades culturales cada año, con el objetivo de promover la cultura china. Las clases de recorte de papel, caligrafía, nudos chinos y canciones chinas siempre se llenan, ya que los alumnos están muy interesados en conocer la vida, los pasatiempos y las tendencias de moda de la juventud china. Muchos de ellos esperan con ansias tener la oportunidad de poder visitar o vivir en China.

## Gran demanda de graduados

El Instituto Confucio de la Universidad Ricardo Palma en Lima es el único instituto Confucio en el país que cultiva profesionales en traducción chino-español. Hasta la fecha, se han graduado casi 230 estudiantes. Debido a su alto nivel académico y a la reputación que se ha granjeado la carrera de traducción chino-español, hay una alta demanda por sus graduados, quienes regularmente se incorporan a empresas chinas que tienen operaciones en Perú, o a empresas locales que comercian con China. “Estos graduados desempeñan un papel importante en los intercambios amistosos entre China y Perú”, destaca Zhang Hui-zhen, directora del instituto.

Zhang cuenta que en la Feria Internacional del Libro de Lima 2023, muchos estudiantes de la carrera



Abril de 2023. Danzas del león y el dragón en una celebración organizada por el Instituto Confucio de la Pontificia Universidad Católica del Perú. Instituto Confucio de la Pontificia Universidad Católica del Perú

de traducción chino-español de la Universidad Ricardo Palma trabajaron como voluntarios para dar a conocer los libros chinos a los lectores peruanos. Y sus esfuerzos no fueron en vano. Durante la feria se vendieron más de 200 ejemplares de *Xi Jinping: La gobernación y administración de China*, además de obras relacionadas con el alivio de la pobreza en China, el aprendizaje del mandarín, libros infantiles, entre otras.

En 2020, un equipo médico chino llegó hasta Perú para compartir su experiencia en la lucha contra la pandemia de COVID-19. Alice, graduada de la carrera de traducción chino-español de la Universidad Ricardo Palma, dejó de lado su vida personal para servir como traductora de los médicos. Junto con los expertos del equipo, visitó hospitales y comunidades para prestar servicios e información en lugares con un alto porcentaje de contagios. Así, puso en riesgo su propia salud en un acto heroico que fue aplaudido tanto por parte de sus compatriotas como por el equipo chino.

## Amplia gama de actividades

En 2023, las actividades sociales en Perú fueron retornando paulatinamente a la normalidad. La exposición a gran escala “Aprendizaje mutuo entre las civilizaciones china y latinoamericana”, organizada conjuntamente por la edición en español de la revista *China Hoy* y la Universidad Ricardo Palma, mostró la evolución y el contraste de las dos civilizaciones antiguas a través de una cronología de su desarrollo histórico. La exposición se celebró en el pasillo del edificio principal de la universidad, lo que atrajo la atenta mirada de muchos estudiantes.

El año pasado se reanudó también la Feria Internacional del Libro de Lima, la

feria de su tipo más grande en Perú. China International Book Trading Corporation, entidad dependiente del Grupo de Comunicaciones Internacionales de China (CICG, por sus siglas en inglés), llevó al evento casi mil libros de diferentes temas relacionados con China. La versión en español del cuarto volumen de *Xi Jinping: La gobernación y administración de China* fue el libro favorito de muchos lectores, como expertos en círculos políticos y empresariales, profesores y estudiantes, entre otros lectores de diferentes profesiones y edades. Los ministros de Economía y Finanzas y de Comercio Exterior y Turismo, además del exembajador peruano en China Luis Quesada, acudieron al stand a comprar libros, con la esperanza de aprender más sobre las experiencias de China en la gobernanza nacional y el desarrollo social.

La exposición de la gira mundial del Grupo de Medios de China, llamada

“Viaje a través de las civilizaciones”, tuvo lugar en el Museo Nacional de Arqueología, Antropología e Historia del Perú en Lima, e hizo uso de los últimos medios científicos y tecnológicos para mostrar la historia y la cultura antiguas de China.

En el 14.º Día de la Lengua China en las Naciones Unidas, cuatro institutos Confucio en Perú realizaron una serie de actividades. El Instituto Confucio de la Pontificia Universidad Católica del Perú organizó encuentros de apreciación de canciones chinas y clases de caligrafía; el de la Universidad de Piura realizó una exposición de caracteres chinos y otras actividades lúdicas tituladas “Cuando los doce signos del zodiaco se encuentran con el caparazón de tortuga”, “Me encanta escribir caracteres chinos” y “Desafío de trabalenguas”; el de la Universidad Ricardo Palma llevó a cabo una actividad de experiencia cultural china compuesta por seis secciones: soplado de flores de ciruelo con tinta, caligrafía, pintado de máscara, recorte de papel, nudos chinos y escritura de nombres chinos, en la que participaron más de 200 personas; y el de la Universidad Católica de Santa María realizó actividades que incluyeron clases de chino, aprendizaje de canciones y bailes chinos, boxeo chino y ponerse el traje tradicional *hanfu*, las que contaron con más de 600 participantes.

El Día Mundial del Taijiquan fue también una oportunidad que reunió a muchas organizaciones y entusiastas peruanos de este arte marcial. En 2023, más de 20 organizaciones celebraron el Día Mundial del Taijiquan en el Centro de la Amistad Peruano-China. Benjamín Gutiérrez, presidente de la Asociación Peruana de Qigong para la Salud, indicó que en la actualidad, hay más de 40 grupos de *taijiquan* solo en Lima, con más de 20.000 miembros. Los participantes en las actividades del Día Mundial del Taijiquan son cada vez más jóvenes, lo que refleja la amplia acogida de este deporte en Perú.

En 2021 se construyó un nuevo parque chino gracias a donaciones por parte de la comunidad e individuos locales en el área escénica costera de Lima. Allí se pueden apreciar leones de piedra chinos, puentes de arco,



Estudiantes del Instituto Confucio de la Pontificia Universidad Católica del Perú practican la caligrafía china y aprecian la belleza de los caracteres chinos, en el 14.º Día de la Lengua China en las Naciones Unidas. *Instituto Confucio de la Pontificia Universidad Católica del Perú*



29 de julio de 2023. Lectores peruanos adquieren el libro *Xi Jinping: La gobernación y administración de China* en el stand del Grupo de Comunicaciones Internacionales de China, en la Feria Internacional del Libro de Lima.

*Meng Kexin*

pabellones, estanques de peces, entre otros elementos característicos del paisaje chino. Más de 500.000 personas visitaron el parque en apenas tres semanas desde su apertura. “El parque se ha convertido en un lugar de visita obligada para que los estudiantes graduados peruanos tomen fotos, y al que llegan no solo aquellos de la capital, sino también de otras provincias”, explicó un guardia de seguridad. 🌿

# La apuesta por un mismo sueño

## Medios chinos, latinoamericanos y caribeños unen esfuerzos

Por **SUN XUAN**



Diversos medios de prensa de América Latina y el Caribe visitan el Museo de Historia de CIGG.

EN la mañana del 14 de noviembre pasado ya se podía sentir el frío de Beijing, pero una atmósfera cálida reinaba en uno de los salones del Grupo de Comunicaciones Internacionales de China (CIGG, por sus siglas en inglés). Miembros de diversos medios de prensa de América Latina y el Caribe (ALC), que estuvieron en China bajo los auspicios del Centro de Prensa China-Latinoamérica y el Caribe, visitaron el Centro para las Américas y el Museo de Historia de

CIGG, donde pudieron ver más de cerca los logros de China en materia de comunicación internacional, además de sostener un animado diálogo con sus colegas chinos. “La amistad entre China y ALC se encuentra en un momento dorado, por lo que espero que los periodistas latinoamericanos y caribeños aprovechen esta oportunidad para profundizar el intercambio con las organizaciones de medios chinos y puedan catapultar la cooperación a un nivel más alto”, señaló Wang

Xiaolin, ministro consejero del Departamento de Información del Ministerio de Relaciones Exteriores.

Li Yafang, directora general del Centro para las Américas de CIGG, dio la bienvenida al grupo de prensa, a la vez que destacó la importancia de la comunicación cara a cara entre representantes de medios chinos, latinoamericanos y caribeños. “Espero que a través de los intercambios y la cooperación mutuos, los medios de comunicación chinos, latinoamericanos y caribeños puedan trabajar en conjunto para promover el fortalecimiento del sistema de gobernanza global y alzar la voz para fomentar el desarrollo del Sur Global”, indicó.

### Un mayor entendimiento

En la conferencia, los periodistas latinoamericanos y caribeños compartieron sus impresiones de China. En el marco del viaje, que incluyó visitas, conferencias y encuentros, Ranielly Rodrigues Veloso, reportera del Grupo de Medios del Centro Norte de Brasil, dijo que la visita a nuestro país le había permitido entender de manera más profunda diferentes aspectos de China. “En el pasado, poseía una visión muy superficial de muchos aspectos de China, pero en pocos meses he quedado profundamente impresionada ante los logros alcanzados en materia de infraestructura y al ver la felicidad de la gente”, sostuvo.

Wang detalló que la delegación de diversos medios de ALC visitó China durante cuatro meses, tiempo en el cual participó en eventos de gran relevancia como la VI Exposición Internacional de Importaciones de China y los Juegos Asiáticos, y estuvo en ciudades emblemáticas como Beijing, Shanghai, Hangzhou, Chengdu y Zhengzhou. A través de ello, los periodistas pudieron adquirir una comprensión más integral del desarrollo actual de China, cómo vive la gente y las relaciones entre China y ALC. “Los miembros del grupo pudieron informar de forma directa y certera lo que vieron en China, con el fin de que sus respectivos connacionales puedan tener una visión más completa y real del país”, subrayó Wang Xiaolin.

Carlos Alfredo Bográn, periodista

hondureño de TV 39, resumió sus sentimientos respecto a China en dos frases: “Tanto China como los países latinoamericanos tienen sueños. Quizá el contenido específico de esos sueños sea diferente, pero sus deseos están conectados”.

**Búsqueda de puntos en común**

Si bien el viaje fue una indudable fuente de conocimientos para los periodistas, cuatro meses no son suficientes para comprender en toda su dimensión a un país tan vasto como China, con una superficie de 9,6 millones de kilómetros cuadrados y una población de 1400 millones de habitantes. Por eso, muchos tenían preguntas o dudas relacionadas con el rol de los medios locales y su responsabilidad social.

Existen algunos informes

**Carlos Alfredo Bográn, periodista hondureño de TV 39, resumió sus sentimientos respecto a China en dos frases: “Tanto China como los países latinoamericanos tienen sueños. Quizá el contenido específico de esos sueños sea diferente, pero sus deseos están conectados”.**



Periodistas de China y América Latina y el Caribe posan para una foto grupal.

negativos sobre China en medios occidentales y estadounidenses que difieren de la información en medios locales chinos. Al respecto, la periodista chilena Magdalena Rojas, del Centro para las Américas, habló de su propia experiencia trabajando para dicha entidad. Tuvo la oportunidad de estar en la región autónoma uigur de Xinjiang dos veces, donde pudo ver de primera mano el crecimiento y desarrollo de los últimos años, lo cual se ha traducido directamente en un mayor bienestar para la gente. En ese sentido, queda claro que hay muchos informes que no son verdaderos a nivel internacional y que, en razón de ello, el rol de los medios chinos se hace aún más relevante: no solo informan, sino que ayudan a aclarar los hechos.

Li Yafang también compartió sus propias observaciones y experiencias tras décadas de trabajo. Según cree, China y los países latinoamericanos y caribeños tienen condiciones históricas y sociales muy diferentes, pero en términos generales, el consenso pesa más que las diferencias. El Centro para las Américas, que se dedica a la comunicación internacional, siempre ha velado por la objetividad y por comunicar los hechos de una manera fidedigna y, al mismo tiempo, por ofrecer más perspectivas respecto a China con el fin de que la comunidad internacional tenga una comprensión más completa.

**Comprensión en ambos sentidos**

“Ni las montañas ni los ríos pueden separar a los pueblos que comparten los mismos ideales y objetivos”, reza un proverbio chino. En ese sentido, cuatro meses pueden abrir muchas ventanas en pos de una mayor comprensión y acercamiento entre medios chinos y latinoamericanos y caribeños.

César Romero, editor de la sección judicial del diario peruano *La República*, expresó la esperanza de que China y ALC fortalezcan todavía más su entendimiento mutuo en ambos sentidos. Carlos Alfredo Bográn, de Honduras, manifestó, en nombre de

to entre China y ALC. En septiembre de 2023 se celebró el segundo Foro China-Brasil: Intercambios y Aprendizajes Mutuos en Sao Paulo (Brasil), así como el VI Diálogo entre las Civilizaciones de China y América Latina-Caribe en Buenos Aires (Argentina), donde se puso en marcha oficialmente la Alianza de Think Tanks y Medios de China y América Latina-Caribe, bajo el llamamiento del Centro para las Américas, y que está formada por 18 medios de comunicación y *think tanks* de China, Argentina, Brasil, México, Chile y Perú.

Li recordó que este año 2024 marcará el décimo aniversario del establecimiento del Foro China-CELAC (Comunidad de Estados Latinoamericanos y Caribeños) y el 50.º aniversario del establecimiento de relaciones diplomáticas entre China y Brasil, por lo que el Centro para las Américas continuará organizando diversas actividades de intercambio con ALC. Al mismo tiempo, extendió una invitación a otros representantes de medios de prensa latinoamericanos y caribeños para unirse a la alianza ya forjada. “Espero que podamos asociarnos con otros medios latinoamericanos y caribeños para informar conjuntamente sobre China y ALC en el futuro, y contribuir a fortalecer el entendimiento mutuo entre los pueblos de ambas regiones, con el fin de profundizar los intercambios y promover la construcción de una comunidad de futuro compartido entre China y América Latina y el Caribe”, señaló.👍



Carlos Alfredo Bográn, periodista hondureño de TV 39.



Li Yafang, directora general del Centro para las Américas de CICC, saluda a la periodista Ranielly Rodrigues Veloso.



Li Yafang, directora general del Centro para las Américas de CICC, da un discurso. Fotos de Wei Yao

otros periodistas del grupo, su expectativa de que se puedan establecer más canales de cooperación con los medios chinos y realizar intercambios de contenidos.

Según Li Yafang, el primer paso para una buena comunicación es reconocer las diferencias entre las dos partes, el segundo paso es respetar aquellas diferencias, y el tercero es fortalecer la cooperación en ambos sentidos. En razón de ello, varios miembros del Centro para las Américas han hecho viajes a Argentina, Brasil y otros países latinoamericanos, con el fin de realizar actividades de intercambio y cooperación. Esta es una manera real de poner en práctica la voluntad de acercamiento

**Declaración conjunta de la “Alianza de Think Tanks y Medios de China y América Latina-Caribe”**

11 de septiembre de 2023

Después de una comunicación completa y consultas amistosas, nosotros, los medios y think tanks de China, Argentina, Brasil, Chile, México y Perú llegamos a un consenso para establecer conjuntamente la Alianza de Think Tanks y Medios de China y América Latina-Caribe, en aras de profundizar los intercambios y el aprendizaje mutuo entre las civilizaciones china y latinoamericanas y caribeñas, mejorar los lazos entre los pueblos, promover el entendimiento mutuo y crear un futuro mejor para China y América Latina y el Caribe. Lucharemos por un entorno internacional más equitativo y justo para que los países en desarrollo puedan ser escuchados. Trabajaremos codo a codo para promover la paz mundial y el desarrollo global.

China y los países latinoamericanos y caribeños están muy separados geográficamente, pero sus pueblos tienen un sentido natural de cercanía, ambas partes se adhieren al respeto mutuo y al trato de igualdad, a la unión y cooperación y al beneficio mutuo, al ganar-ganar y al desarrollo común. En la actualidad, las relaciones entre China y América Latina y el Caribe (ALC) se encuentran en el mejor periodo de la historia, con mejores oportunidades y circunstancias para la colaboración. Urge a los pueblos de ambas partes una mayor comprensión e intercambios mutuos. Los medios y think tanks tienen ventajas únicas para mejorar la comprensión mutua, consolidar el consenso sobre el desarrollo y promover el intercambio y el aprendizaje mutuo, por lo que es menester que desempeñen un papel más constructivo de cara al futuro.

Los miembros de la Alianza defienden los conceptos de apertura, inclusión, igualdad, cooperación y amistad, y se centran en la confianza mutua, la asistencia mutua, el beneficio mutuo y el aprendizaje mutuo.

Los miembros de la Alianza construirán conjuntamente las plataformas de difusión cooperativa, de intercambio y diálogo, de investigación cooperativa y de formación de talentos, llevando a cabo cooperación en el intercambio de información, entrevistas conjuntas, producciones conjuntas, intercambios de manuscritos, visitas mutuas de personal, capacitación profesional, seminarios académicos, proyectos de investigación, etc., con el fin de lograr la interconexión de los recursos de los medios de comunicación y de los think tanks entre China y ALC, compartir información y logros.

El mundo de hoy se enfrenta a grandes cambios sin precedentes en más de un siglo. Buscar el desarrollo y la cooperación es la aspiración común de los países en desarrollo. Ante un panorama internacional en que se entrecruzan cambios e incertidumbres, esperamos, a través de los esfuerzos conjuntos de los miembros de la Alianza, proporcionar al mundo información más objetiva, auténtica y precisa en pos del desarrollo global, la seguridad mundial, el fortalecimiento de la cooperación Sur-Sur y la promoción de la civilización humana. Mediante los esfuerzos conjuntos de todos los miembros, también esperamos desempeñar un papel activo en la promoción de la construcción de un orden internacional justo y equitativo y la construcción de una comunidad de destino de la humanidad.

# FLACSO y China en la era de la diplomacia académica

Un testimonio del papel de la academia en el mundo contemporáneo

Por **SERGIO RIVERO SOTO\***

EN los albores del siglo XXI, marcados por la globalización y la interconexión digital, las instituciones académicas han traspasado las fronteras nacionales al tejer redes de conocimiento que desafían las distancias geográficas. Este fenómeno no solo contribuye a la expansión del conocimiento y el enriquecimiento intelectual, también desempeña un rol central en el fortalecimiento de las relaciones culturales y comerciales al allanar el camino hacia relaciones más estrechas y mutuamente beneficiosas entre las naciones.

Ejemplo de ello es la cooperación entre la Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales (FLACSO) y la República Popular China, que se ha constituido en un canal de entendimiento mutuo e intercambio académico de alto nivel. La admisión de China como observador extrarregional durante la XXIV Asamblea General de la FLACSO en la ciudad de Quito, Ecuador, reafirma la importancia y el compromiso de esta alianza, la cual abre nuevas avenidas para la cooperación académica transpáfcica.



Sergio Rivero Soto, director de la Cátedra China Contemporánea de la Secretaría General de la FLACSO. Foto cortesía del autor

## El auge de la diplomacia académica

El ámbito de la diplomacia, tradicionalmente entendido como el ejercicio de gestionar relaciones entre Estados a través de canales formales y representantes oficiales, ha experimentado una evolución notoria en las últimas décadas. En un escenario donde la interdependencia y la interconexión son omnipresentes, emerge una nueva

dimensión para la construcción y profundización de relaciones internacionales: la diplomacia académica.

Desde una perspectiva conceptual, se puede entender como el conjunto de iniciativas y gestiones que buscan instaurar, consolidar y optimizar relaciones internacionales mediante la cooperación e interacción académica y científica. Esta cooperación se materializa en diversas formas: desde el intercambio de estudiantes y profesionales académicos a nivel bilateral, pasando por colaboraciones en investigaciones de carácter multinacional, hasta la organización de foros y seminarios con enfoque global.

He Shuangrong, directora del Departamento de Estudios de Relaciones Internacionales del Instituto de Estudios Latinoamericanos de la Academia China de Ciencias Sociales (ILAS-CASS, por sus siglas en inglés), señala que los intercambios culturales y humanísticos son métodos cruciales para aumentar el poder blando de las naciones. Estos intercambios operan en tres niveles esenciales: el de persona a persona, el de pensamiento y el cultural. Su propósito es fomentar el

entendimiento y el conocimiento mutuo entre los pueblos, con el objetivo de forjar una identidad cultural y de valores compartidos.

De esta forma, el intercambio académico actúa como catalizador en la promoción del entendimiento intercultural al ofrecer a quienes participan en él una ventana hacia realidades y perspectivas foráneas, disipando con ello preconcepciones conceptuales.

Adicionalmente, en un mundo donde los desafíos son de naturaleza global –sean estos ecológicos, sanitarios o tecnológicos–, la cooperación científica transnacional resulta imperativa. Así, la diplomacia académica propicia un terreno fértil para la fusión de experticias y recursos en pro del avance del conocimiento y la búsqueda de soluciones a problemas compartidos.

## La FLACSO y la República Popular China

El teórico brasileño Renato Ortiz plantea la idea de que el encuentro basado en la diversidad cultural presenta un desafío conceptual e ideológico que solo puede ser superado mediante un diálogo interdisciplinario. Para lograr un entendimiento mutuo genuino, es esencial no solo comprender las diferencias, sino también estar dispuesto a abrazar la complementariedad.

Me permito añadir que este proceso debe llevarse a cabo a través de la más amplia pluralidad de enfoques y metodologías que surjan como resultado de la coexistencia y colaboración de diversos actores provenientes de la academia, el sector público y la sociedad civil, características intrínsecas de la FLACSO que la han consolidado como un espacio regional autónomo dedicado a la generación de conocimiento innovador y como un punto de encuentro, diálogo y cooperación entre la academia y el mundo de las políticas públicas.

A pesar de la significativa distancia geográfica que separa a China de los países de América Latina y el Caribe, la FLACSO, como un organismo intergubernamental, de carácter regional, autónomo, académico y plural, se posiciona como un espacio privilegiado para promover el entendimiento de las diferencias y la apertura a la comple-

## El intercambio académico actúa como catalizador en la promoción del entendimiento intercultural.

mentariedad entre nuestras naciones. Este enfoque contribuye a superar los enfrentamientos conceptuales e ideológicos y a establecer un diálogo enriquecedor que profundiza la cooperación y el entendimiento mutuo.

El diálogo político y el intercambio académico generado en el marco de esta colaboración con la República Popular China resaltan el papel central de un organismo intergubernamental de carácter académico como la FLACSO en la construcción de una comunidad de futuro compartido. Evoca una visión optimista hacia el porvenir, uno donde el conocimiento y la comprensión mutua sean los pilares de una relación sino-latinoamericana y caribeña robusta y fructífera.

## Cátedra China Contemporánea

La cooperación de China con la FLACSO se materializa a través de la Cátedra China Contemporánea, enmarcada en una visión compartida de desarrollo justo, próspero y solidario. Este proyecto no solo promete enriquecer el acervo académico, busca también construir puentes de diálogo y una comprensión mutua en un mundo cada vez más interconectado, al generar un entorno propicio para que investigadores y académicos colaboren en proyectos conjuntos, compartan conocimientos y experiencias, y cultiven un entendimiento más profundo.

Uno de los aspectos más destacados de la Cátedra China Contemporánea es su compromiso con la difusión de conocimientos y la creación de espacios de diálogo. A través de una serie de eventos abiertos al público, ha logrado atraer a un amplio espectro de académicos, expertos e interesados en la relación entre China y América Latina

y el Caribe. Entre 2021 y 2023, más de 2500 personas asistieron a 18 conferencias virtuales organizadas por la Cátedra China Contemporánea. Estos eventos contaron con la participación de expertos de renombradas instituciones académicas de China y la región, lo que enriqueció aún más el diálogo académico.

Además de las conferencias, la Cátedra China Contemporánea ha contribuido a la formación de estudiantes de ciencias sociales y funcionarios del sector público en varios países de América Latina y el Caribe, a quienes ha brindado la oportunidad de profundizar en temas relacionados con China. Esto es esencial para fortalecer la capacidad de los Gobiernos de la región para interactuar de manera efectiva con China en cuestiones de política exterior y economía.

La Cátedra China Contemporánea ha llevado a una nueva producción de conocimiento que prioriza la transdisciplinariedad y el diálogo entre diferentes enfoques, al promover una investigación orientada hacia resultados contextualizados, donde el conocimiento fluye más fácilmente a través de las fronteras disciplinarias. Además, esta iniciativa busca asegurar que el conocimiento generado sea de libre acceso y esté al alcance de una amplia audiencia, por lo que promueve así la transparencia y la difusión de conocimientos.

En síntesis, la colaboración entre la FLACSO y la República Popular China es un ejemplo destacado de la diplomacia académica en acción. Esta colaboración enriquece el conocimiento académico y fomenta el entendimiento intercultural, fortalece la cooperación científica y construye puentes sólidos hacia un futuro compartido mediante la creación de puentes de entendimiento, intercambio epistémico y colaboración intelectual. Es un testimonio del papel que puede desempeñar la academia en el mundo contemporáneo como agente de cambio y promotora del entendimiento global. 🌐

\*Sergio Rivero Soto es coordinador regional de cooperación internacional e investigación y director de la Cátedra China Contemporánea de la Secretaría General de la Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales (FLACSO).

# Una sinfonía de culturas

La música es un vehículo a través del cual podemos entendernos mejor

Por **KANG CAIQI**

EN septiembre pasado, el educador musical Joseph William Polisi ganó el Premio Honorífico Vitalicio de los Premios Orquídea, un galardón que reconoce la contribución de ciudadanos extranjeros en el intercambio cultural y el aprendizaje mutuo entre China y otras naciones. Polisi es miembro de la Academia Estadounidense de Artes y Ciencias, y presidente emérito y jefe de la cátedra de China de la Escuela Juilliard, un importante conservatorio de artes escénicas en Nueva York, la cual presidió durante 34 años (1984-2018), en la que fue la gestión rectoral más larga de su historia. Tras haber dejado el cargo en junio de 2018, Polisi supervisa actualmente el desarrollo general de la Escuela Juilliard de Tianjin, ubicada en el municipio chino de Tianjin, cerca de Beijing.

Según el comunicado ofrecido por los organizadores de los Premios Orquídea, Polisi utiliza la música para componer una afectuosa sinfonía sobre los intercambios entre los pueblos de China y Estados Unidos. “Los objetivos y la misión únicos de los Premios Orquídea representan los más altos estándares internacionales del intercambio cultural y manifiestan la importancia de la comunicación continua entre los pueblos del mundo, a fin de garantizar la armonía, la comprensión y la paz para todos nosotros en este problemático pero hermoso planeta”, dijo Polisi en su discurso en la ceremonia de premiación.



Joseph William Polisi, educador musical que ganó el Premio Honorífico Vitalicio de los Premios Orquídea. Foto cortesía de Joseph William Polisi

“Mi educación en las áreas de relaciones internacionales y música me ha llevado a una búsqueda permanente para comprender las diversas culturas que existen en el mundo. El contacto personal, el discurso reflexivo y el respeto por nuestras diferencias inherentes nos permitirán entender los matices que definen nuestras personalidades culturales individuales”, señaló.

## El artista como ciudadano

Nacido en el seno de una familia de músicos, Polisi ha estado expuesto a la música desde la infancia. “Estudié piano cuando era joven y luego comencé a tocar seriamente el fagot hasta el séptimo grado”, recordó. Finalmente, Polisi decidió continuar sus estudios en la Universidad de Yale, donde obtuvo un doctorado en Artes Musicales en 1980.

Aparte de la música, también consiguió un bachillerato universitario en letras en Ciencias Políticas de la Universidad de Connecticut y una maestría en Relaciones Internacionales de la Facultad de Derecho y Diplomacia de la Escuela Fletcher de la Universidad Tufts. Polisi, quien ha escrito numerosos artículos académicos y educativos para una variedad de revistas profesionales y habla frecuentemente sobre temas artísticos y educativos, manifestó que cree firmemente en que sus estudios y su formación intelectual mejoraron sus habilidades como músico y administrador educativo.

La Escuela Juilliard, fundada en 1905 y luego bajo el liderazgo de Polisi, se ha convertido en un proveedor de educación artística de influencia mundial para músicos, bailarines, actores, compositores, coreógrafos y dramaturgos. Durante su mandato, Polisi puso gran énfasis en la formación de los estudiantes en el emprendimiento y la responsabilidad social.

En un discurso en 2005, propuso la idea del “artista como ciudadano”, a través de la cual llamó al mundo de la música clásica a acercarse más a la sociedad en general. Esta filosofía ha sido reiterada y subrayada por él desde entonces y ha tenido un gran impacto en el campo de las artes escénicas.

Según Polisi, durante su mandato, los estudiantes de Juilliard debían llevar adelante proyectos de servicio comunitario, como realizar presentaciones en hospitales, residencias de ancianos y escuelas. “En la mayoría de los casos, los estudiantes necesitan una gran concentración para practicar, generalmente de seis a ocho horas al día sin descanso. Esto es indispensable para llegar a ser un buen intérprete, pero también tiende a causarles una falta de preocupación por el entorno y la sociedad que les rodean”, explicó. “Los artistas deberían salir del escenario, entrar en las comunidades y generar un impacto en el desarrollo social, aunque es probable que los efectos tarden décadas o incluso más en verse”.

## De Nueva York a Tianjin

“La música me ha convertido en una persona más curiosa y feliz. Me ha permitido crear programas que



4 de julio de 2022. Primer concierto al aire libre de la Escuela Juilliard de Tianjin. Cnsphoto

han mejorado la calidad de vida de muchas personas en todo el mundo, ya sea en Nueva York o en China. Por eso, es una gran bendición para mí estar involucrado profesionalmente en el arte de la música”, señaló Polisi en una entrevista con el semanario *Beijing Review*.

Para Polisi, la música juega un rol especial en el intercambio cultural. “He visto cómo la música ha eliminado barreras de comunicación que, de otro modo, parecían insuperables”, aseguró. En sus primeros años como presidente de la Escuela Juilliard, Polisi impulsó la realización de una gira orquestal a China en 1987. Fue la primera gira orquestal de un conservatorio estadounidense en nuestro país e incluyó actuaciones, clases magistrales conjuntas, talleres y conciertos de cámara en colaboración con conservatorios hermanos en Beijing, Shanghai, Guangzhou y Hong Kong.

En opinión de Polisi, Juilliard es una escuela internacional. “Más de 800 artistas de 54 países se han matriculado en el último año en la Escuela Juilliard (de Nueva York) y alrededor del 30 % de nuestros estudiantes son extranjeros. Pero mientras no saliésemos al mundo, no íbamos a ser lo que yo llamo una escuela global. Así que la idea de tener un campus filial era realmente hacer eso: comprometernos con algún lugar. Y resultó ser Tianjin, lo que le mostró a China que estábamos muy comprometidos en brindar una auténtica experiencia de enseñanza de Juilliard a nuestros estudiantes y al público”, subrayó Polisi a *Beijing Review*.

Solo en términos de educación musical, la Escuela Juilliard de Tianjin ha implantado el concepto de enseñanza básica de la escuela preparatoria de la Escuela Juilliard de Nueva York y ha probado diferentes combinaciones de cursos de aprendizaje. Según Polisi, bajo este modelo educativo, el 40 % de los graduados preuniversitarios de la escuela en Tianjin van a las universidades más competitivas de Estados Unidos, como Harvard, Yale, Princeton y Stanford. Esta proporción es incluso mayor que la de la Escuela Juilliard de Nueva York.

La Escuela Juilliard de Tianjin se ha vuelto una importante plataforma para el intercambio cultural entre los pueblos de China y Estados Unidos. Desempeña un papel único en la profundización del entendimiento mutuo entre los dos países, convir-

tiéndose en una característica distintiva de Tianjin.

“Cada vez que vengo a Tianjin, puedo sentir su desarrollo y sus cambios. Tianjin es una ciudad con un rico patrimonio cultural y una combinación de elementos chinos y occidentales. Hace unos años, tuve el honor de convertirme en ciudadano honorario de Tianjin. Por lo tanto, donaré todo el dinero que reciba de los Premios Orquídea a la Fundación para el Desarrollo Educativo de la Escuela Juilliard de Tianjin, a fin de apoyar su futuro programa de arte”, anunció Polisi.

En su opinión, la música es, en términos del intercambio cultural, un vehículo natural a través del cual podemos entendernos mejor. La música es un lenguaje universal. “Puedes entenderla sin importar el idioma que se hable. Así que compartir ideas, conceptos, actuaciones y educación crea un entorno muy rico para el intercambio cultural”, enfatizó Polisi. “Me encanta trabajar en China y siento un gran potencial para una mejor comprensión intercultural, lo cual es una parte importante de lo que creo que finalmente será, espero, un ambiente de mayor paz mundial”. 🌱

# Fluidez de movimientos

El *taijiquan* puede ser una vía para unir a personas de diferentes países

Por LI NAN

De vez en cuando, Chen Zhenglei, uno de los diez mejores artistas marciales de China, visita una obra en construcción a tres kilómetros de su casa en la aldea de Chenjiagou, en la ciudad de Jiaozuo, provincia de Henan. La llanura de 34 hectáreas, donde se han ido levantando grandes edificios de hormigón uno tras otro, se convertirá en el Colegio de Taijiquan de Henan, el primer colegio especialmente dedicado a cultivar talentos de este arte marcial en China.

“El colegio fue ideado por mí”, señala Chen, de 74 años de edad, al semanario *Beijing Review*. Chen heredó el *taijiquan* al estilo Chen de sus antepasados, al ser descendiente directo de undécima generación del creador del arte marcial.

## Una leyenda viva

La aldea de Chenjiagou, situada al interior de China, es la cuna del *taijiquan*. A principios del siglo XVII, uno de sus residentes, Chen Wangting

(1600-1680), creó un conjunto de movimientos físicos que incorporaban las artes marciales de su familia con técnicas de respiración profunda y la teoría de los meridianos. Según la medicina tradicional china, un meridiano es un canal corporal a través del cual fluye la energía y otras sustancias vitales.

El *taijiquan* mezcla movimientos suaves con una gran fuerza, lo cual hace eco de los conceptos del *yin* y el *yang* descritos en el *Libro de los cambios*, un antiguo libro chino de adivinación y fuente de la filosofía confuciana y taoísta.

Aproximadamente 200 años después de su creación, el *taijiquan* siguió siendo una reliquia familiar inaccesible para personas ajenas a la familia Chen. Sin embargo, en el siglo XIX, un entusiasta del kung-fu llamado Yang Luchan (1799-1872) logró dominar los movimientos como empleado de la familia Chen. Posteriormente, Yang se desempeñó como entrenador de artes marciales en el ejército imperial de la dinastía Qing (1644-1911) y popularizó el deporte entre las clases altas de Beijing.

Desde entonces, un creciente número de chinos se ha dedicado al *taiji-*

*quan*, lo cual ha dado origen a otras escuelas nuevas, como las de Yang, Wu, He y Sun. “Se cree que el *taijiquan* al estilo Chen es el origen de todas las demás escuelas populares”, menciona Chen Zhenglei.

Chen comenzó a practicar el arte marcial cuando tenía apenas ocho años. Obtuvo el *duan* más alto en el sistema chino Wushu Duanwei, el sistema nacional de evaluación y clasificación de artes marciales supervisado por la Asociación China de Wushu con sede en Beijing. Mediante este sistema, se clasifica a los practicantes de la siguiente manera: *duan* primario (del primer al tercer nivel), *duan* medio (del cuarto al sexto) y *duan* avanzado (del séptimo al noveno). Chen también es considerado uno de los cuatro mejores maestros de *taijiquan* en Chenjiagou.

Con el fin de mejorar su resiliencia y agilidad, los practicantes del *taijiquan* deben seguir tres pasos: practicar rutinas, impulsar las manos (lo que implica empujar al oponente para desestabilizarlo) y entrenar. Las rutinas, conocidas como *taolu* en chino, ayudan a los practicantes a familiarizarse con sus cuerpos y volverse resilientes. El impulso de las manos, conocido como *tuishou* en chino, les ayuda a entender los movimientos del rival y cómo repeler ataques directos. *Sanda* o *sanshou* ayuda a defenderse de los ataques y a lanzar contraataques mediante acciones explosivas.

“El *taijiquan* no solo tiene que ver con posturas llamativas, sino que su objetivo es que la persona pueda desarrollar su poder interno o *qi* (energía vital). Una vez que el *qi* alcanza su potencial, puede desplegarse con gran fuerza, lo cual es la esencia de las auténticas artes marciales chinas”, indica Chen Zhenglei. “El *taijiquan* es una joya de la cultura tradicional china”, añade.

El arte marcial fue catalogado como patrimonio cultural inmaterial nacional en 2006. En la ceremonia de apertura de los Juegos Olímpicos de Verano de Beijing 2008, un total de 2008 artistas marciales hicieron una rutina de *taijiquan*. Ese mismo año, China inició sus esfuerzos para incluir al *taijiquan* en la Lista Representativa del Patrimonio Cultural Inmaterial de la Humanidad de la Unesco.



Chen Zhenglei, uno de los diez mejores artistas marciales de China. *Xinhua*

El proceso fue mucho más complejo de lo que se anticipaba. “No entendíamos los requisitos ni estándares, y los documentos que teníamos para postular eran insuficientes”, recuerda Chen Zhenglei, quien fue uno de los expertos que participó en el proceso de solicitud. Finalmente, después de 12 años de esfuerzos, el *taijiquan* fue inscrito como Patrimonio Cultural Inmaterial de la Unesco el 17 de diciembre de 2020.

## Patrimonio saludable

China tiene 129 tipos de deportes de boxeo. En este contexto, cabe preguntarse cómo es que el *taijiquan* ha logrado destacarse y posicionarse como el único arte marcial chino inscrito como Patrimonio Cultural Inmaterial de la Unesco.

“Su esencia reside en la armonía, un ideal acariciado por el pueblo chino desde la antigüedad”, explica a *Beijing Review* Chen Bing, presidente de la Asociación de Taijiquan de Henan e hijo de Chen Zhenglei.

“La práctica del *taijiquan* permite que todo el cuerpo se relaje, a la vez que equilibra y calma la mente, pudiendo incluso ayudar a transformar el carácter de una persona”, manifiesta Chen Zhenglei. Esta idea se hace eco de un artículo publicado en línea por la Facultad de Medicina de Harvard el 24 de mayo de 2022, que señala que “esta forma suave de ejercicio puede ayudar a mantener la fuerza, la flexibilidad y

el equilibrio, y podría ser la actividad perfecta para el resto de la vida (...) por lo que también puede ser considerado un ‘medicamento en movimiento’”.

Chen Zhenglei cree que su práctica también es beneficiosa para la sociedad en general. “Cuando una persona está tranquila y en paz, su familia también se vuelve armoniosa. Cuando las familias son armoniosas, toda la sociedad es armoniosa, ¿verdad?”, destaca Chen.

El *taijiquan* ha superado a otros deportes de boxeo tradicionales chinos en términos de popularidad. Dado que se puede practicar en cualquier momento y en cualquier lugar sin limitaciones de equipo o lugar, ha ganado popularidad mundial en las últimas décadas. Durante las primeras etapas de la pandemia de COVID-19, el *taijiquan* se convirtió en una opción ideal de ejercicio en medio de las cuarentenas y encierros.

Se estima que el número de practicantes alrededor del mundo bordea los 400 millones, según una conferencia de prensa del gobierno municipal de Jiaozuo en septiembre de 2022. Además, cada año, más de 800.000 entusiastas del *taijiquan* visitan Chenjiagou para aprender este arte marcial.

Song Ziming, estudiante de segundo año de la Universidad de Aviación Civil de China, es uno de ellos. “Practicar *taijiquan* me da tranquilidad y me ayuda a fortalecer mis músculos”, declara el futuro piloto de 20 años. Comenzó a aprender *taijiquan* al estilo Chen cuando era adolescente. En abril, realizó un curso de capacitación de seis días ofrecido por la Academia Zhenglei de Taijiquan, una organización de entrenamiento fundada por Chen Zhenglei en 2015.

Chen Zhenglei espera involucrar a más jóvenes como Song en este arte marcial. Comenzó a enseñar el oficio a la edad de 20 años y, desde entonces, cientos de miles de personas han asistido a sus clases.

“Solo aquellos que poseen la habilidad, la responsabilidad y el espíritu de equipo para practicar el *taijiquan* pueden convertirse en mis alumnos. De esta manera, un estudiante puede involucrar a muchas personas en este arte marcial para difundirlo por todas partes”, explica el maestro. 🌱



2 de abril de 2023. Chen Zhenglei (al frente), heredero del *taijiquan* al estilo Chen, practica este arte marcial con sus estudiantes en la aldea de Chenjiagou, provincia de Henan. *Yin Kang*